

# 24-26 JUIN 2019



## Lundi 24 Juin



**INSTITUT FRANÇAIS DE L'ÉDUCATION**

19 allée de Fontenay

69007 Lyon

Métro : ligne B direction Gare d'Oullins sortie station Debourg

Bus : lignes 12E, 17, 32, 176, 179

Tram T1 : stations ENS de Lyon ou Debourg

**COLLOQUE INTERNATIONAL**

## PROFESSIONNEL·LE·S ET RECHERCHE EN LINGUISTIQUE APPLIQUÉE

défis méthodologiques, enjeux sociétaux  
et perspectives d'intervention

**À L'ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE DE LYON**

<https://prela2019.sciencesconf.org/>

Sous le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO



	Salle D8 001	Salle D8 003	Salle D8 007
14h-15h45	<p><b>SYMPOSIUM 1</b></p> <p>Linguistique de corpus appliquée : innovations méthodologiques, théoriques et pratiques</p>	<p><b>SYMPOSIUM 2</b></p> <p>Postures langagières professionnelles en milieu éducatif, social et clinique : Modalités d'apprentissage du langage et implications pour la formation</p>	<p><b>SYMPOSIUM 3</b></p> <p>Cross-linguistic perspectives on second/foreign language education: challenges and opportunities</p>
15h45-16h15	 Pause-café - D8 004		
16h15-17h	Symposia 1 (suite)	Symposia 2 (suite)	Symposia 3 (suite)
17h-19h	AG AFLA – D8 001		

# Mardi 25 Juin

# Mardi 25 Juin



8h45	<b>ACCUEIL / WELCOME RECEPTION</b>			
9h30	<b>OUVERTURE / OPENING (D8 001)</b>			
9h45-10h45	 <b>CONFERENCE Laura GAVIOLI (D8 001)</b> Interpreting in doctor-patient interaction: an experience in applied linguistics			
10h45	Pause-café – D8 004 			
	Salle D8 001	Salle D8 003	Salle D8 006	D8 216
	<b>Julie Vidal, Nicolas Guichon</b> L'écriture numérique au service de la diffusion des données de la recherche en didactique des langues	<b>Peter Neff</b> EFL learners in ESL contexts: Short- and long-term changes in international communicative competence	<b>Ee-Ling Low</b> Language Teacher Education for Future-Readiness: Insights from Applied Linguistics Research	<b>Jean-Paul Narcy-Combes, Marie-Françoise Narcy-Combes</b> La formation de langues : regard transdisciplinaire
11h-12h30	<b>Nataly Jahchan, Anne Condamines, Emmanuelle Cannesson, Héléne Girardo</b> To What Extent Does Text Simplification Improve Human Comprehension? Cognitive Evaluations for the Optimization of the Airbus Cockpit Controlled Language for Future Aircraft	<b>Biagio Ursi, Heike Baldauf-Quilliatre</b> Corps et écrans : la médiation au cours de sessions de jeux vidéo sur grande tablette entre enfants et (grands)parents. Une étude interactionnelle	<b>Anne Pakir</b> Communicative Competence: An Eleventh Skill Needed to Thrive in the Fourth Industrial Revolution	<b>Alex Boulton</b> Citing science in applied linguistics: the case of data-driven learning
	<b>Amélie Bouquain, Christine Develotte, Dorothée Furnon</b> Etudier l'inclusion d'un participant par robot de téléprésence dans un séminaire doctoral : quels défis méthodologiques ?	<b>Caleb Prichard</b> Analyzing Participants' Online Research Skills Using Multimodal Approaches	<b>Marlies Whitehouse</b> Financial literacy as precondition of ethics in financial communication. An Applied Linguistics perspective on the language of numbers	<b>Daniel Perrin</b> Professionals and Research in Applied Linguistics: A Transdisciplinarity Perspective
12h30-14h	 Déjeuner/Lunch – Buffet D8 004			

	Salle D8 001	Salle D8 003	Salle D8 006	D8 216
	<b>Beng-Soon LIM</b> Applied Linguistics and Future-proofing professionals: The case of Business Malay in Singapore	<b>Kyria Finardi, Renata Archanjo</b> The role of languages in internationalization of higher education: insights from the analysis of Collaborative Online International Learning as an alternative to international mobility	<b>Michel Bert, Colette Grinevald, Bénédicte Pivot</b> Reconnaissance et valorisation des langues en danger : le rôle des chercheurs dans les projets de revitalisation	<b>Sophie Collonval</b> Le chercheur est-il un observateur, un imposteur ou un évaluateur lors de la construction d'un corpus de données orales en milieu hospitalier belge ? Entre questions éthiques et défis méthodologiques
14h-15h30	<b>Christina Gitsaki</b> Using a Community of Practice Model for Enhancing the Classroom Practices of Faculty in a Pre-Service ESL Teacher Program	<b>John Rucynski, Caleb Prichard</b> The Methodological Challenge of Incorporating Humor Competency Training into the English Language Teaching Curriculum: Case Study of English Satirical News	<b>Eliane Rubinstein-Avila</b> The Revitalization of an Endangered 'Whistle' Language in La Gomera Schools	<b>Louis Maritaud, Benoit Chalancon, Justine Lascar</b> De la pratique en soins psychiatriques à la recherche : le dialogue du projet CIPSY
	<b>Chitose Asaoka</b> Early professional development of EFL teacher trainees in Japan: Challenges and Solutions	<b>Fabiola Ehlers-Zavala</b> What applied linguistics research can offer to help individuals of minoritized backgrounds succeed in leadership positions in US public higher education	<b>Renée Lambert-Bretiere</b> Task-based language revitalization of Kwoma, an endangered language of Papua New Guinea	<b>Katja Ploog, Caroline Cance &amp; Flora Badin</b> La thématization de données sensibles dans le parcours de soin pluridisciplinaire
15h30-15h45	Pause-café – D8 004 			





# Mercredi 26 Juin

# Mercredi 26 Juin



	Salle D8 001	Salle D8 006	Salle D8 007	D4 179
11h30-12h30	<p><b>Grégory Miras, Laurence Vignes</b> Chercheur-e-s en intervention : accompagnement d'une start-up dans la création de parcours d'apprentissage adaptatif en langues</p>	<p><b>Isabelle Maillochon, Nathalie Horion, Véronique Miguel-Addisu, Mehmet-Ali Akinci, Oksana Bailleul</b> Vivre et parler avec le jeune enfant : étude contextualisée du dispositif parler bambin au havre</p>	<p><b>Saskia Mugnier</b> Locuteurs sourds, langue(s) et identité(s) : (Re)constructions aux contours multiples</p>	<p><b>Christelle Moretti</b> Réseaux sociaux et présence de communautés linguistiques : vers des groupes ethnoculturels dans et hors l'école ? Une étude par l'observation des contacts de langues et des représentations sociales des adolescents</p>
12h30-14h	<p><b>Vassiliki Markaki-Lothe, Laurent Filliettaz</b> Montrer le travail : pour une linguistique d'intervention dans le contexte de la formation professionnelle</p>	<p><b>Tiphanie Bertin, Christine Da Silva-Genest, Marine Le Mené, Caroline Masson</b> Accompagner le développement communicatif et langagier du bébé prématuré : quel partenariat professionnel ? chercheur ?</p>	<p><b>Laurence Beaujard</b> Observer la littéracie émergente chez de jeunes enfants sourds scolarisés en maternelle : position du chercheur et défis méthodologiques</p>	<p><b>Luca Pallanti, Marie-Paule Jacques, Catherine Brissaud</b> Faire réussir des bacheliers professionnels à l'université : un enjeu de linguistique appliquée</p>
	 Déjeuner – Buffet D8 004 			
14h-15h	<p><b>CONFERENCE Anne-Christel ZEITER-GRAU (D8 001)</b> L'asile, terrain miné : défis d'une « recherche embarquée » en (socio)linguistique appliquée</p>			

	Salle D8 001	Salle D8 006	Salle D8 007	D4 179
15h-16h	<p><b>Virginie André, Carole Etienne, Claude Cortier, Emilie Jouin</b> Faciliter l'enseignement des compétences interactionnelles : quel défi pour les chercheurs ?</p>	<p><b>Lucien Tisserand</b> L'analyse conversationnelle pour la simulation clinique pleine échelle : à partir des formulations en direct et a posteriori, potentiel des "secondes analyses"</p>	<p><b>Nina Alves Arruda</b> La prise en charge des appels d'urgence dans l'Espace du Rhin supérieur. Contribution et défis d'une approche comparative</p>	<p><b>Sophie Dufour</b> La démarche FOS, une formation de terrain « utile » pour des étudiants de Master 2</p>
16h-16h30	<p><b>Jean-François Grassin, Caroline Vincent, Mabrouka El Hachani, Joséphine Rémon</b> Affordances dans un séminaire de recherche artefacté : quels retours au terrain attentionnelle ?</p>	<p><b>Ibtissem Knouzi, Khaled Barkaoui</b> Assessing L2 Pragmatics through Writing: Challenges and Affordances</p>	<p><b>Nathalie Garric, Frederic Pugnieri-Saavedra, Valérie Rochaix, Gudrun Legeden, Olga Galatanu, Abdelhadi Bellachhab</b> Donner la parole aux « acteurs faibles » dans l'accompagnement des personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer</p>	<p><b>Séverine Wozniak</b> Wir brauchen hier keine Grammatik, hier geht es um Kartoffeln? Apport de l'anglais de spécialité pour la caractérisation des domaines spécialisés professionnels</p>
	<p><b>CLÔTURE / CLOSING – D8 001</b></p>			



# FOCUS



**Laura GAVIOLI**



**Dispositif théâtral immersif**



**Balade urbaine avec Julien Thiburce**



**Dîner de gala en haut de la Tour Part-Dieu**

MARDI



MERCREDI

**STANDS**



**Anne-Christel ZEITER-GRAU**

## PRELA 2019

Dans leurs réflexions, Condamines & Narcy-Combes (2015) proposent de requalifier la “linguistique appliquée” en “linguistique située” afin de prolonger les réflexions de Brumfit (1977) autour des sciences situées. Pour ce dernier, l’objectif n’est pas d’appliquer simplement la recherche à un projet mais bien de s’inscrire dans un processus au sein duquel la recherche et le projet social sont interconnectés et se transforment mutuellement.

Dans la continuité des deux précédents colloques de l’Association Française de Linguistique Appliquée : CRELA 2013 & TRELA 2015 , le colloque PRELA 2019 - Professionnel·le·s et REcherche en Linguistique Appliquée a pour but de questionner les défis méthodologiques, les enjeux sociétaux et les perspectives d’intervention du domaine. Le colloque permettra d’aborder une diversité de situations et d’interrogations. Les études de linguistiques appliquées peuvent-elles participer à une éducation plus inclusive face à la diversité des apprenant·e·s ? Qu’apporte la linguistique appliquée à la compréhension des interactions médiées par les technologies ? Pourquoi faire intervenir des chercheur·e·s en linguistique appliquée pour améliorer l’ergonomie et la communication au travail (milieux hospitalier, de l’aviation, de la police et de la gendarmerie, etc.) ?

Le colloque PRELA 2019 s’organise autour de trois axes : 1) défis méthodologiques, 2) enjeux sociétaux et 3) perspectives d’intervention.



**COLLOQUE INTERNATIONAL  
PRELA 2019**

**Professionnel·le·s et Recherche  
en Linguistique Appliquée**

**24 - 26 Juin ENS LYON**

